

---

---

**РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ СЕРИИ  
«ВОПРОСЫ ОБРАЗОВАНИЯ:  
ЯЗЫКИ И СПЕЦИАЛЬНОСТЬ»**

---

---

**Синячкин В.П.** — доктор филологических наук, доцент, заведующий кафедрой русского языка и межкультурной коммуникации факультета гуманитарных и социальных наук РУДН — *главный редактор серии*

**Бахтикиреева У.М.** — доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры русского языка и межкультурной коммуникации факультета гуманитарных и социальных наук РУДН — *заместитель главного редактора, ответственный секретарь редколлегии*

**Члены редколлегии**

**Джусупов М.** — доктор филологических наук, профессор Ташкентского государственного университета мировых языков (Узбекистан, Ташкент)

**Ефремов А.П.** — доктор физико-математических наук, профессор, заведующий кафедрой физики факультета русского языка и общеобразовательных дисциплин РУДН

**Жаркынбекова Ш.К.** — доктор филологических наук, профессор Евразийского национального университета им. Л.Н. Гумилева (Казахстан, Астана)

**Иванова А.С.** — кандидат педагогических наук, доцент, заведующая кафедрой русского языка № 4 факультета русского языка и общеобразовательных дисциплин РУДН

**Коженевска-Берчиньска И.** — доктор филологических наук, профессор Высшей экономической школы (Польша, Варшава)

**Куриленко В.Б.** — кандидат педагогических наук, доцент, заведующая кафедрой русского языка медицинского института РУДН

**Маслова В.А.** — доктор филологических наук, профессор Витебского государственного университета им. П.М. Машерова (Республика Беларусь)

**Прошина З.Г.** — доктор филологических наук, профессор, профессор Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова

**Руденко-Моргун О.И.** — доктор педагогических наук, профессор, профессор кафедры русского языка № 3 факультета русского языка и общеобразовательных дисциплин РУДН

**Тлостанова М.В.** — доктор филологических наук, профессор, Линчёпингский Университет, Линчёпинг, Швеция

**Шустикова Т.В.** — доктор педагогических наук, профессор, заведующая кафедрой русского языка № 2 факультета русского языка и общеобразовательных дисциплин РУДН

---

---

**EDITORIAL BOARD**  
**BULLETIN OF PEOPLES' FRIENDSHIP**  
**UNIVERSITY OF RUSSIA.**  
**SERIES OF EDUCATION ISSUES:**  
**LANGUAGES AND SPECIALITY**

---

---

**Prof. Vladimir Sinyachkin** — Peoples' Friendship University of Russia, Moscow — Editor-in-Chief

**Prof. Uldanai Bakhtikireeva** — Peoples' Friendship University of Russia, Moscow — Vice-editor, Managing Secretary

**Members of editorial board**

**Prof. Mahanbet Dzhusupov** — Uzbekistan State University of World Languages, Tashkent, Uzbekistan

**Prof. Aleksandr Efremov** — Peoples' Friendship University of Russia

**Prof. Sholpan Zharkynbekova** — Eurasian National University named after L.N. Gumilyov, Astana, Kazakhstan

**Dr. Anna Ivanova** — Peoples' Friendship University of Russia

**Prof. Joanna Korzeniewska-Berczyńska** — Szkoła Główna Handlowa w Warszawie, Poland

**Dr. Viktoriya Kurilenko** — Peoples' Friendship University of Russia

**Prof. Valentina Maslova** — Vitebsk State University named after P.M. Masherov, Belarus

**Prof. Zoya Proshina** — Lomonosov Moscow State University, Russia

**Prof. Olga Rudenko-Morgun** — Peoples' Friendship University of Russia

**Prof. Madina Tlostanova** — Linköping University, Linköping, Sweden

**Prof. Tatiana Shustikova** — Peoples' Friendship University of Russia

# ВЕСТНИК Российского университета дружбы народов

Серия

ВОПРОСЫ ОБРАЗОВАНИЯ:  
ЯЗЫКИ И СПЕЦИАЛЬНОСТЬ

2016, № 4

Серия издается с 2004 г.

Российский университет дружбы народов

## СОДЕРЖАНИЕ

От редакционной коллегии серии ..... 7

### ЛИНГВОДИДАКТИКА И ЯЗЫКОВАЯ ПОЛИТИКА

**Румянцева М.Н., Новиков Ф.Н.** Метод проектов сквозь призму лингвометодических основ обучения лексике китайских стажеров..... 9

**Акимова И.И.** Оптимизация обучения РКИ: уровневое описание предложения-высказывания в лингводидактике ..... 17

**Boasiako A.A.** Resisting globalization through grammatical tools: using some aspects of Russian grammar as a case study ..... 24

**Туринова О.О.** Общая частотная характеристика употребления личных и притяжательных местоимений в англо- и русскоязычной литературе..... 41

**Mazhitayeva Sh., Akhmetova A., Zhunusova A., Azhigenova S.** Development of languages in Kazakhstan..... 50

### ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ

**Омашева Ж.М.** Эквивалентные и безэквивалентные названия лекарственных травянистых растений в казахском и русском языках ..... 57

|   |     |
|---|-----|
| <b>Непомнящих Н.М.</b> Переход от семантического поля к полю лингвокультурологическому («горец» / «highlander») .....   | 65  |
| <b>Цюй Юян.</b> Лингвистический анализ китайских терминов родства по крови.....   | 72  |
| <b>ЛИНГВОПРАГМАТИКА И ТЕОРИЯ ДИСКУРСА</b>   |     |
| <b>Казимирова О.В.</b> Особенности языковой репрезентации адресанта в медийном очерке .....   | 82  |
| <b>Казиева Д.А.</b> Специфика и функции мифодизайна в современном PR-курсе .....  | 93  |
| <b>РУССКАЯ И РУССКОЯЗЫЧНАЯ ЛИТЕРАТУРА:<br/>ВОПРОСЫ ИЗУЧЕНИЯ И ОБУЧЕНИЯ</b>  |     |
| <b>Афанасьева А.</b> Архетип «дом» в русскоязычной литературе Казахстана .....  | 99  |
| <b>Гаранина Е.П., Токатова Л.Е.</b> Особенности молодой русскоязычной литературы Казахстана (на материале альманаха павлодарского литературного общества «Меркурий»)..... | 108 |
| <b>ФИЛОСОФИЯ И ЭСТЕТИКА КУЛЬТУРЫ</b>  |     |
| <b>Заврумов З.А.</b> Онтологический статус иронии в философии и эстетике .....  | 118 |
| <b>Хетени Ж.</b> «Оптические иллюзии» Хармса и Эркена. Эссе-минутки о том, что может быть абсурдом .....  | 128 |
| <b>НАШИ АВТОРЫ</b> .....  | 145 |
| <b>ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ АВТОРОВ</b> .....   | 147 |

# BULLETIN of Russian Peoples' Friendship University

SCIENTIFIC JOURNAL

Founded in 1993

*Series*

**PROBLEMS OF EDUCATION:  
LANGUAGES AND SPECIALITY**

**2016, № 4**

*Series founded in 2004*

Peoples' Friendship University of Russia

## CONTENTS

|  |    |
|--|----|
| <b>Editorial</b> .....   | 7  |
| <b>LINGUODIDACTICS AND LANGUAGE POLICY</b>   |    |
| <b>Rumiantseva N.M., Novikov Ph.N.</b> Method of projects in the light of linguistic methodical bases of lexical teaching of Chinese students.....     | 9  |
| <b>Akimova I.I.</b> On the problem of optimization: training Russian as a foreign language (proposal levels of linguo-didactical representation) ..... | 17 |
| <b>Босиако А.А.</b> Сопротивление глобализации с помощью грамматических средств: наглядные аспекты русской грамматики .....                            | 24 |
| <b>Turinova O.O.</b> Implication of differences in general frequency of personal and possessive pronouns in russian and english fiction.....           | 41 |
| <b>Мажитаева Ш., Ахметова А., Жунусова А., Ажигенова С.</b> Развитие языков в Казахстане.....  | 50 |
| <b>CULTURAL LINGUISTICS</b>  |    |
| <b>Omasheva Zh.M.</b> Equivalent and Non-equivalent names of medical herbal plants in Kazakh and Russian Languages .....                               | 57 |

|  |     |
|--|-----|
| <b>Nepomniashchikh N.M.</b> “CAUCASIAN MOUNTAINEER / SCOTTISH HIGHLANDER”: from semantic to linguo-cultural field .....  | 65  |
| <b>Cyuj Uyan.</b> Linguistic analyses of Chinese kinship terms .....   | 72  |
| <b>LINGUOPRAGMATICS AND THEORY OF DISCOURSE</b>  |     |
| <b>Kazimirova O.V.</b> The peculiarities of the Adresser’s language representation in the media feature article.....   | 82  |
| <b>Kaziyeva D.A.</b> Specifics and functions of myth design in contemporary PR-discourse ..  | 93  |
| <b>RUSSIAN LITERATURE: PROBLEMS OF LEARNING AND TEACHING</b>   |     |
| <b>Afanasyeva A.S.</b> Archetype “HOME” in Russian-Speaking Litarature of Kazakhstan..   | 99  |
| <b>Garanina E.P., Tokatova L.E.</b> Features of the young Russian-Speaking Literature of Kazakhstan (on the material of almanac by Pavlodar literary society “Mercury” ..... | 108 |
| <b>PHILOSOPHY AND AESTHETICS OF CULTURE</b>  |     |
| <b>Zavrumov Z.A.</b> The ontological status of Irony in Philosophy and Aesthetics.....   | 118 |
| <b>Heteni Zh.</b> “Optical illusions” of Harms and Orkeny. Minutes-Essays about things that may be Absurd .....  | 128 |
| <b>OUR AUTHORS</b> .....   | 145 |
| <b>INFORMATION FOR AUTHORS</b> .....   | 147 |